



**Appel de Mgr Joseph Nguyễn Chí Linh [traduction]**  
**Président de la Conférence des évêques vietnamiens**  
**à l'adresse de la communauté catholique du Vietnam**  
**Archevêché de Huê, le 9 juillet 2021**

***Aux Excellences les cardinaux et évêques, et à l'ensemble du peuple de Dieu du Vietnam***

La Ville de Hochiminh est devenue le plus grand foyer de virus du pays avec des milliers de cas contaminés par jour. Le décret N°16 publié par le premier ministre met la Cité dans la situation de distanciation sociale totale pendant 15 jours à compter du 9 juillet 2021. Une telle détermination devrait, espère-t-on, freiner tant soit peu la cruelle calamité qui se répand comme une traînée de poudre. Mais cela peut aussi masquer des risques incalculables.

Jamais de mémoire d'homme, même en temps de guerre, la ville de Saigon n'a traversé des jours aussi éprouvants. D'innombrables épreuves se produisent chaque jour plus éprouvantes les unes que les autres : contaminations collectives, hôpitaux en surcharge, médecins, infirmiers, personnel soignant à bout de souffle, équipes de lutte anti-Covid en flux tendu, productions arrêtées, circulation limitée, inflation galopante... La Cité naguère réputée la "perle de l'Extrême-Orient" et la "locomotive économique" du pays est en péril par manque de personnel, de riz, de légumes et d'argent, voire même d'avenir... Des milliers de personnes âgées et d'enfants vendeurs de billets de loterie, de thé glacé, les marchands ambulants, les autotaxis et mototaxis, comment vivront-ils s'ils ne peuvent sortir dans la rue dans les prochains jours ? Et les ouvriers, où trouveront-ils l'argent si demain leurs usines licencient ou ferment tout simplement leurs portes ?

Souvenez-vous, chers frères et sœurs : cette même population de Saigon que nous voyons aujourd'hui dans la misère, n'a jamais manqué de répondre dès le premier appel au secours d'autres compatriotes dans la détresse... Les provinces du Centre qui ont tant souffert des tempêtes et inondations de 2020, gardent encore en mémoire le passage de nos amis de Saigon dans les coins les plus reculés de la région. Dans ces moments qui mobilisent l'entraide et le secours mutuel, un cœur vietnamien se doit de puiser aux sources les plus profondes de notre culture populaire :

- *un menu morceau reçu dans la faim vaut autant qu'un gros paquet reçu quand on est rassasié ;*
- *comme un voile de brocart recouvre dignement un miroir de grand prix, combien il est digne et juste pour les citoyens d'un même pays de se porter mutuellement entraide et secours ;*
- *que ceux qui s'en sortent aident les plus démunis, que ceux qui sont passablement démunis aident ceux qui sont encore plus démunis qu'eux...*

Plus que jamais, j'appelle nos compatriotes dans le pays à se tourner vers cette Ville qui mérite toute notre affection, qui était le foyer de tant d'amour avant de devenir celui d'un virus honni. J'appelle nos compatriotes d'outre-mer à se souvenir de ce lieu où résonnait jadis cet air si charmant et inoubliable "Sài Gòn đẹp lắm Sài Gòn ơi, Sài Gòn ơi !" (Oh Saigon que tu es belle, que tu es belle !) J'appelle tous les fidèles, l'ensemble du peuple de Dieu, les diocèses, congrégations, paroisses, organisations caritatives et humanitaires, collectivités, amicales, divers secteurs et branches, à considérer cette circonstance comme l'occasion unique pour pratiquer la charité comme l'enseigne le Seigneur. J'appelle les media et réseaux sociaux à relayer rapidement cette information vers leurs correspondants habituels. Il faut agir sans tarder. Faites tout ce qui est en votre pouvoir pour venir en aide à nos compatriotes «de chair et de

sang» qui sont en train de lutter vaillamment contre une réalité impitoyable. Dans le silence écoutons un instant cette parole d'or de Jésus : «*Vous avez reçu gratuitement, donnez gratuitement.*» (Mt 10,8b).

Concrètement, chaque diocèse, chaque communauté, en particulier au niveau des organisations Caritas, doivent mettre en place d'urgence une **ligne rouge** et une **adresse pour recevoir les dons en nature et en espèces**. Les vivres dont Saïgon a besoin en ce moment sont essentiellement les fruits et légumes, les produits agricoles, les aliments secs, les équipements et articles médicaux anti-Covid (masques antiviraux, gel antibactérien, ventilateurs, respirateurs à oxygène, dispositifs de test rapide). Outre les produits alimentaires, la cité a aussi besoin d'argent liquide pour faire face aux soins médicaux des pauvres et des sans domicile fixe etc...

Nous ne savons ni combien de temps la crise actuelle va durer, ni comment elle va évoluer. Mais pour un chrétien, elle est assurément un signe du temps qui nous invite à rester en éveil pour y déceler la Volonté de Dieu. La pandémie peut détruire, mais nous, ensemble avec nos compatriotes dans le pays comme partout dans le vaste monde, nous devons construire une Ville nouvelle et une Autoroute nouvelle fondée sur les apports de l'amour.

Le pape François a décrété l'an 2021 comme une année dédiée à saint Joseph. Nous prions pour que notre père commun (actuellement en convalescence à la clinique Gemelli après une grave opération chirurgicale) se rétablisse rapidement, d'autant plus que sous son égide, nous devons confier l'humanité et le peuple vietnamien aux mains tutélaires de saint Joseph.

Au nom de la Conférence des évêques vietnamiens, je prie le Seigneur de nous protéger pour que nous puissions passer cette pandémie dans la paix.

Avec ma considération et mes très respectueuses salutations,

*signé*

**+ Joseph NGUYỄN CHÍ LINH**

**Archevêque de Huế**

**Président de la Conférence des évêques du Vietnam**

---

A Hochiminh Ville, le point de réception des dons et aides se trouve au :

**Bureau de la Conférence épiscopale** : 72/12 Bld Trần Quốc Toản, phường 8, quận 3.

Contactez le P. Joseph Đào Nguyên Vũ, ligne rouge **09.04.24.11.60**.

Ce Bureau est chargé de réceptionner et de distribuer les dons en nature et en espèces venant de différentes provinces. Le Bureau assurera la liaison avec les autorités compétentes pour les formalités d'acheminement des dons vers la ville.

Compte bancaire : Bureau de la Conférence épiscopale du Vietnam

en VNĐ : N° 0602.5831.4789 ; en USD : N° 0602.5831.7699

Banque Sacombank – succursale Gò Vấp.

---